

DERIB + JOB

YAKARI DAN BERANG-BERANG



INDIRA

1250

Adm Campuz.

DERIB + JOB

YAKARI DAN BERANG-BERANG



INDIRA

Terjemahan Indonesia: PT Indira

Anggota IKAPI

Cetakan pertama 1981

Cetakan kedua 1983

Edisi Indonesia diterbitkan oleh

P.T. Indira, jalan Sam Ratulangi No. 37, P.O. Box 181, Jakarta, Indonesia

Hak Cipta dilindungi undang-undang

Dilarang mengutip ataupun melakukan reproduksi

dengan proses apa pun tanpa izin tertulis dari penerbit
Artwork © 1960 oleh Editions Casterman, Paris dan Tournai

Teks © 1979 PT INDIRA, Jakarta

Terjemahan oleh: Ny. Indrati

Ditulis kembali oleh: W. Bari

YAKARI DAN BERANG-BERANG

DERIB + JOB

MUSIM SEMI TELAH TIBA DAN PERKEMAHAN SIOUX BARU SAJA DIDIRIKAN...



ADUH !
MELESET
LAGI...

KIPU-KIPU SAYANG...
KAU CANTIK BAGAIKAN
BUNGA TERBANG...

TAK

BAGAIMA-
NA SIH, RA-
SANYA BU-
NGA ITU ?

MMM,
SEDAP
SEKALI...
MANIS !

HOREE !
BANTENG
MUDA,
KAMU
YANG
PALING
HEBAT !!



SEKARANG, SIAPA YANG
DAPAT LARI PALING CE-
PAT !

HEI, BUNGA-
KU, HENDAK KE-
MANA KAU ?

PERGI
MENGEJAR
WAKTU...
UMURKU
PENDEK
SEKALI...

YAKARI !...



AKU INGIN BE-
RENANG, NIH!

BETUL JU-
GA, HALILIN-
TAR KECIL,
UNTUK
APA LARI-
LARI DI
PANAS
MATAHARI?

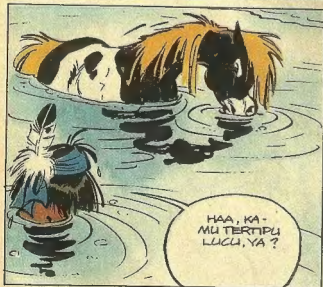
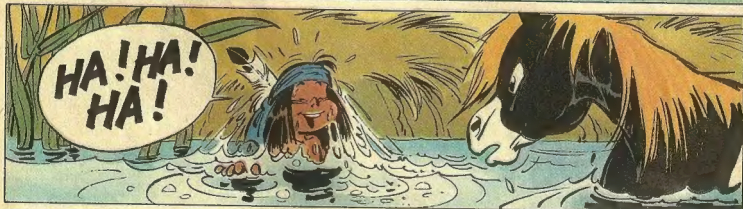
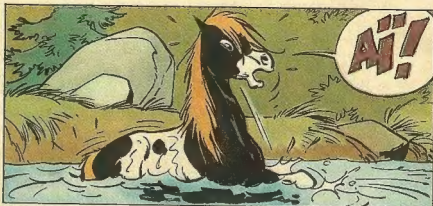


TUH,
SUNGAINYA...



TUNGGU
DI SINI!









AKAN KUJELASKAN.
KAMI ADALAH BANGSA
BERANG-BERANG
DAN BERMAKSUD MENE-
TAP DISINI.



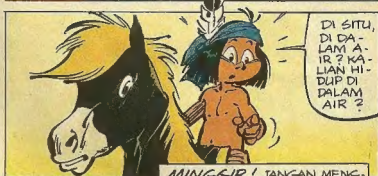
BENDUNGAN
YANG KAMI BANGUN,
RUSAK KETIKA KALI-
AN LEWATI...



DISINILAH BA-
KAL RUMAH KA-
MI...



DI SITU,
DI DA-
LAM A-
IR? KA-
LIAN HI-
DUP DI
DALAM
AIR?



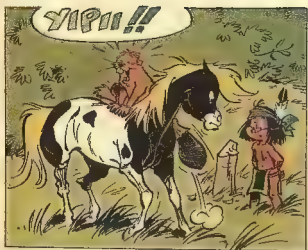
MINGGIR! JANGAN MENG-
HALANG-HALANGI JALAN!
CEPAT!! PERGI
DARI SINI!

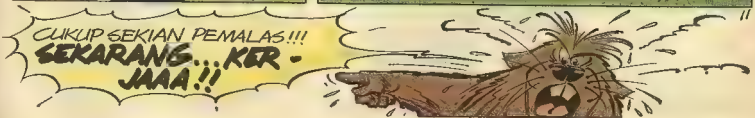
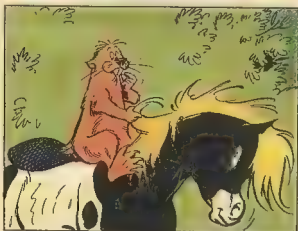
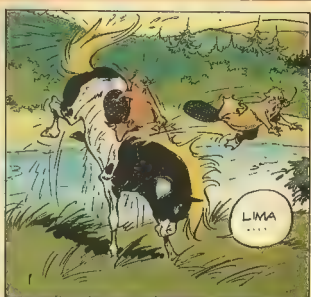
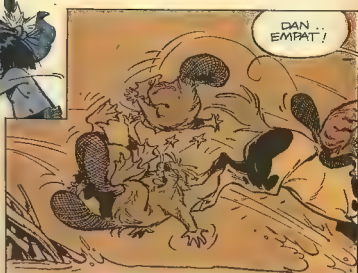
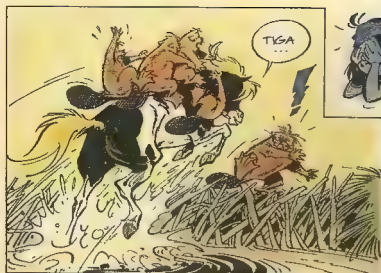


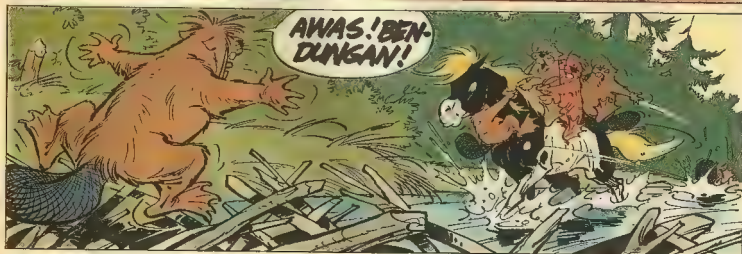
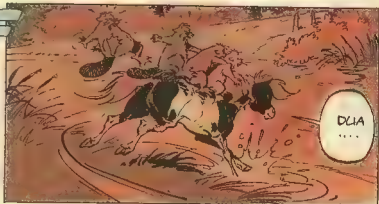
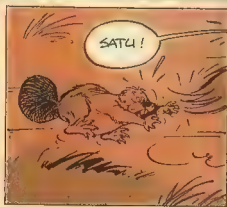
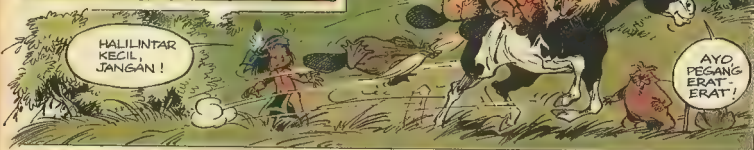
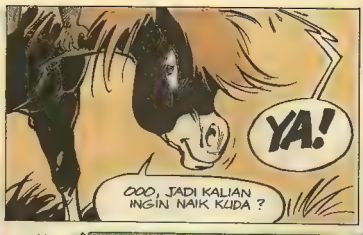
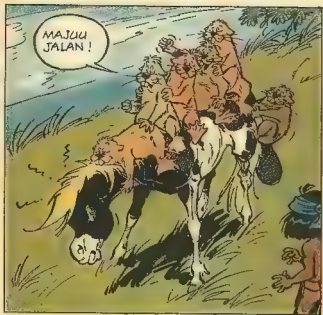
SIAADI
JALAN!!

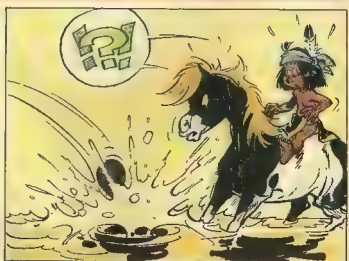
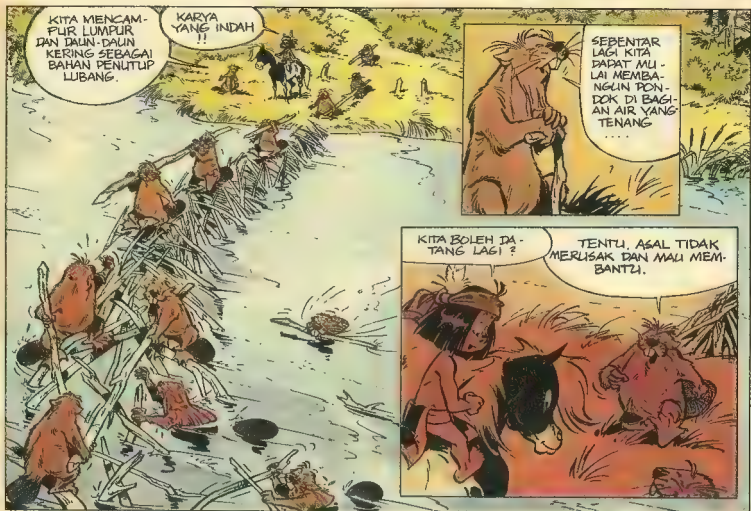


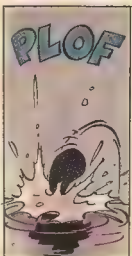
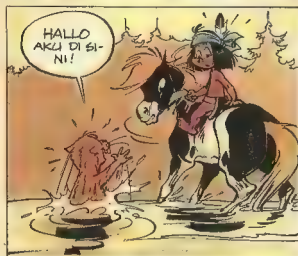
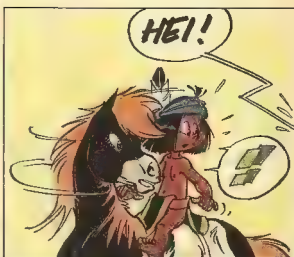
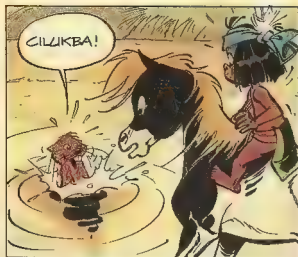














NAMA LUCU!



ADUKIH!
HALILINTARKU
BISA MENG-
GELEGAR,
NIH!



... YA ?!



ENAK...



MAIN -
MAIN DI SU-
NGAIKU...



LINDE!



WAH!
AKU HARUS
PULANG
IBU MEMANG-
GILKU!

IBU
YANG MA-
LANG!



LAIN KALI
KE SINI LAGI YA ?
SENANG MAIN -
MAIN DENGAN-
MU...!!



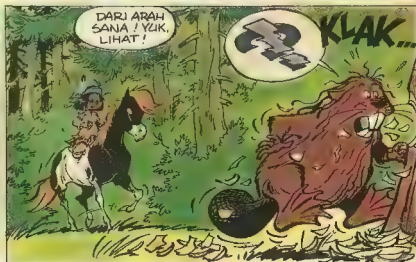
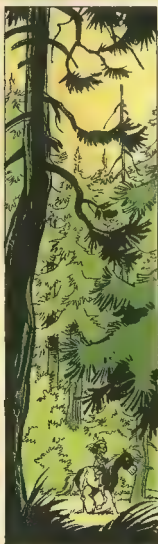
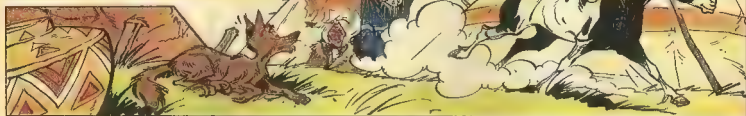
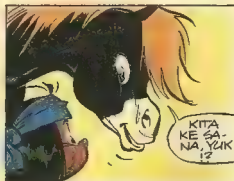
ZEIK, HALI-
LINTAR KE-
GIL! KITA
JUGA HARUS
PULANG!

DI PERKAMPUNGAN SIOUX. HARI DEMI HARI BERLALU.



KAMI TAK DAPAT
MELUPAKANNYA JU-
GA, YAKARI?







EEH,
SELAMAT
PAGI / BA-
GAIMANA
SAMPAI NYA-
SAR KE-
SINI?



APA KERJAMU ...JAH
DARI SUNGAI ?!

EHEM ...
CUACA INDAH
SEKALI, YA ?



SERPIHAN -
SERPIHAN KA-
YU ! KALI NIEN-
DAK MENEBAK
Pohon KAYU
INI ?

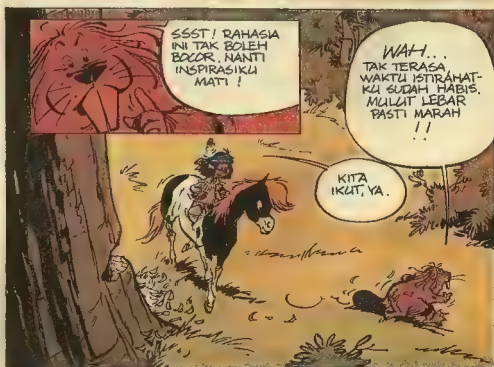


SSST!
SSST!



SSST!
INI BAKAL JA-
DI KARYA SENI-
KU YANG TER-
BESAR !

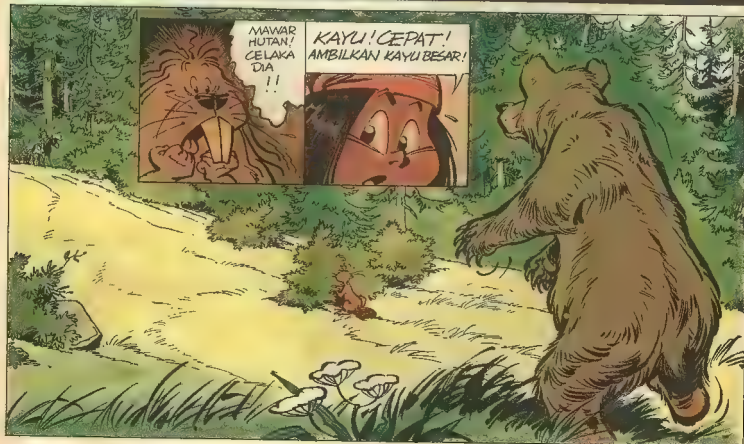
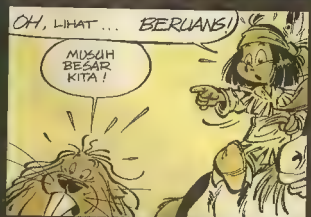
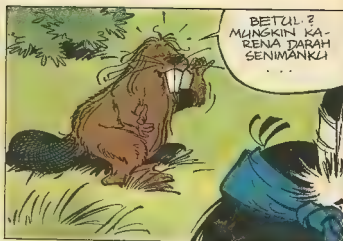
KARYA
SENIMU ?

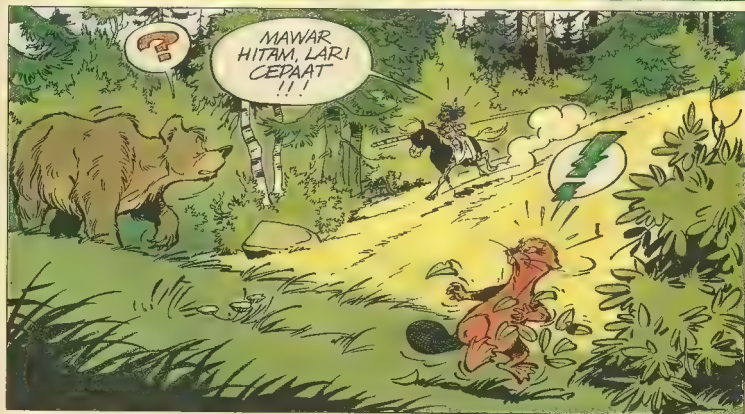
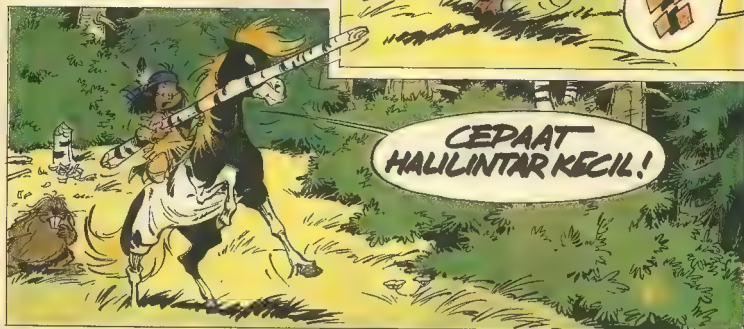
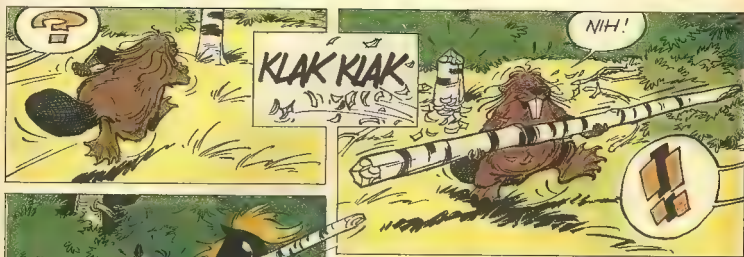


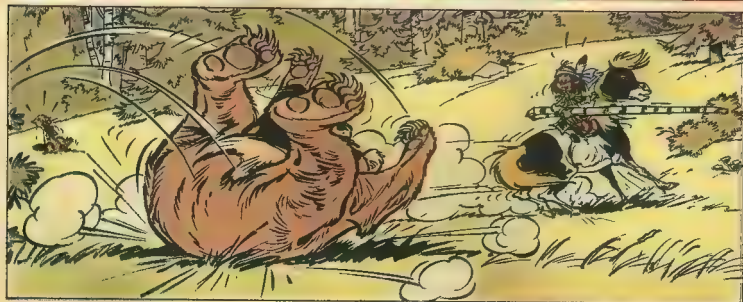
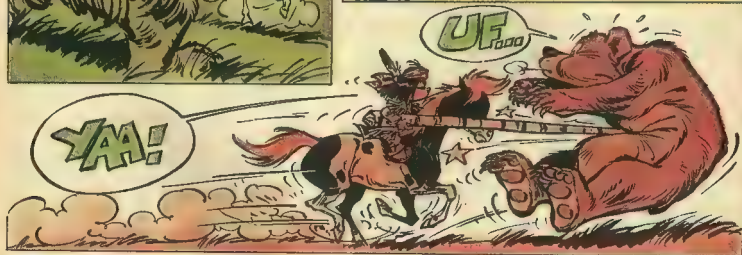
SSST ! RAHASIA
INI TAK BOLEH
BOCOR . NANTI
INSPIRASIKU
MATI !

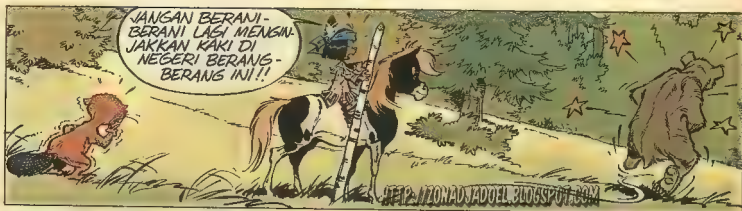
WAH...
TAK TERASA
WAKTU ISTIRAHAT-
KU SUDAH HABIS.
MULUT LEBAR
PASTI MARAH
!!

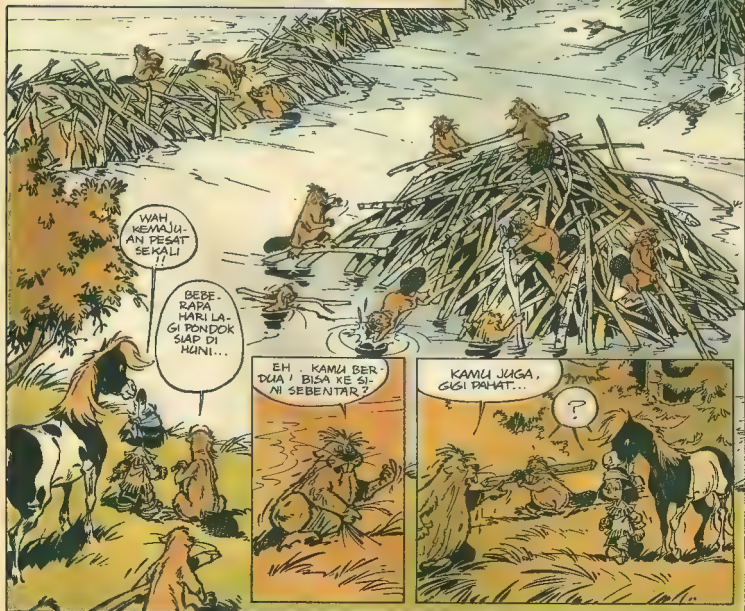
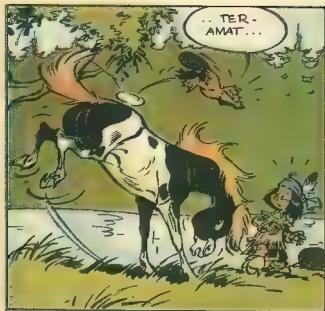
KITA
IKUT, YA .



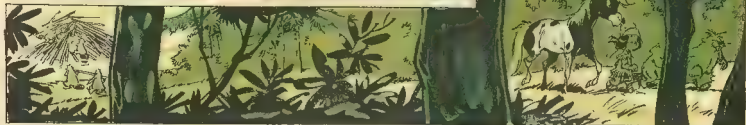








KITA BUTUH KAYU UNTUK MEMPERKUAT BENDUNGAN. BANYAK SEKALI!



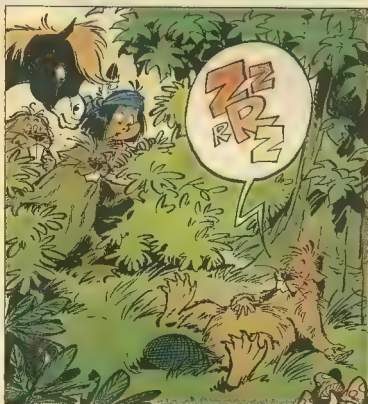
ZZRRZZZZ



SENIMAN LAIN LAGI?

SSST!

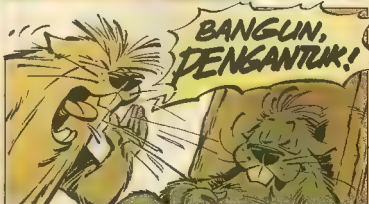
YA, SENIMAN NYENTRIK!



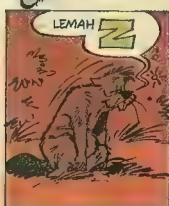
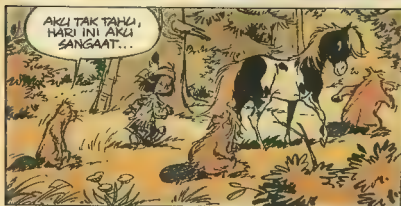
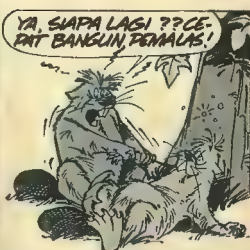
ZZRRZZ

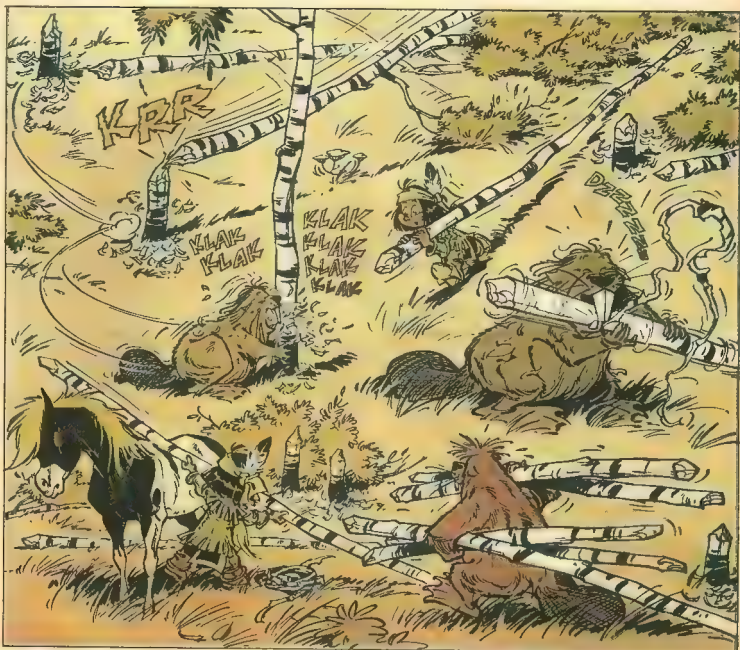


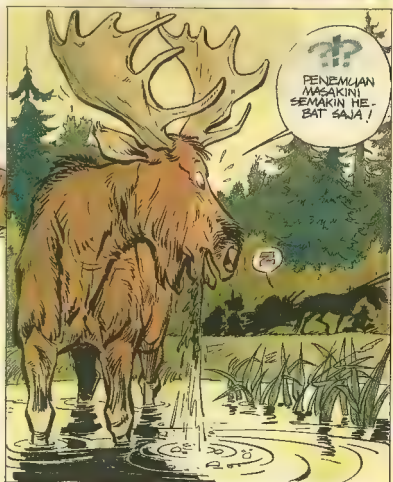
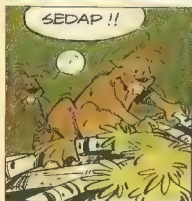
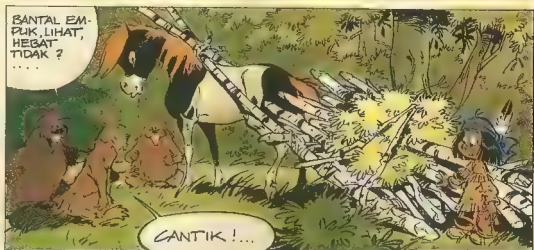
SI KASUR EMPUK! EM-
PUK SEKALI... COBA LIHAT!

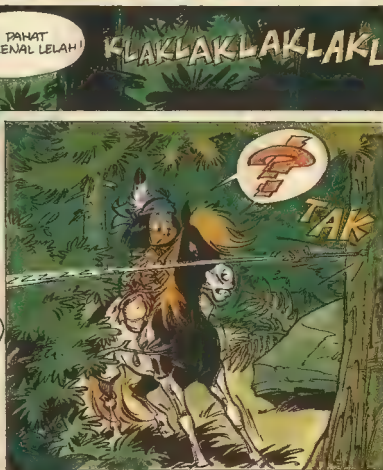
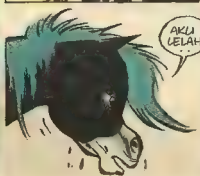
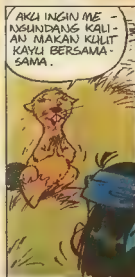


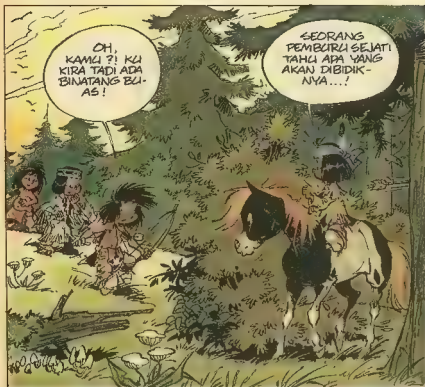
BANGUN,
DENGANTUK!











OH,
KAMKI ?! KU
KIRA TADI ADA
BINATANG BU-
AS!

SEORANG
PEMBURU SEJATI
TAHU APA YANG
AKAN DIBIDIK-
NYA....!



HARI SU-
DAH HAMPIR
GELAP...
RUSAFUN
TAK DAPAT DI-
BEDAKAN
DARI SERISA-
LA...

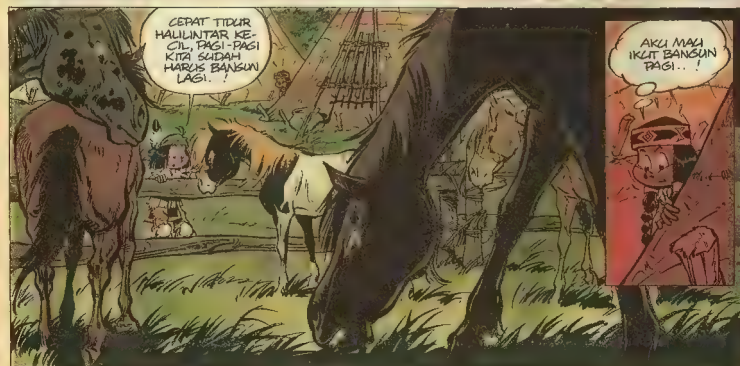


MENGADA
KAMKI TIDAK
BERMAIN DE-
NGAN KAMI
HARI INI ?

SEHA-
RIAN BE-
KERJA
DI TEPI
SUNGAH
!!



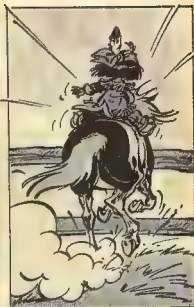
BEKERJA ?!



CEPAT TIDUR
MALILINTAR KE-
CIL, PAGI-PAGI
KITA SUDAH
HARUS BANGUN
LAGI. !

AKU MAU
IKUT BANGUN
PAGI... !

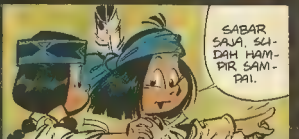
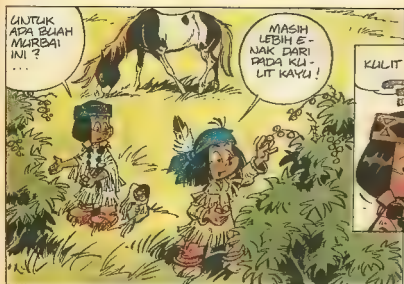
KESOKAN HARINYA,
PAGI-PAGI SEKALI...

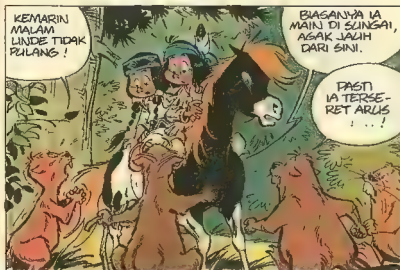


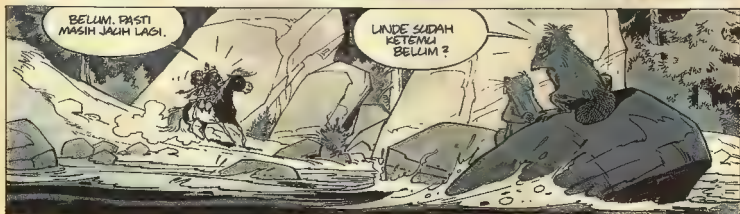
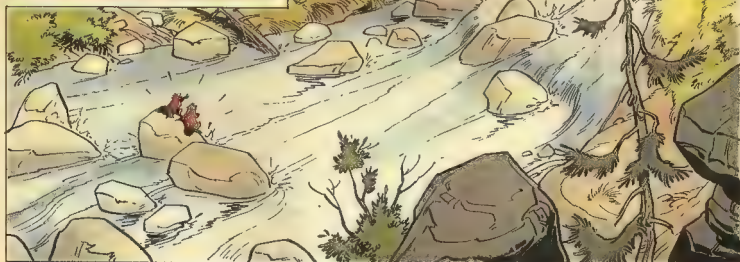
DIAJAK TIDAK, YA??

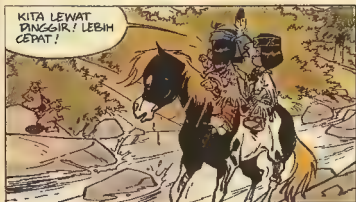
MENSA-PA TI-DAK?







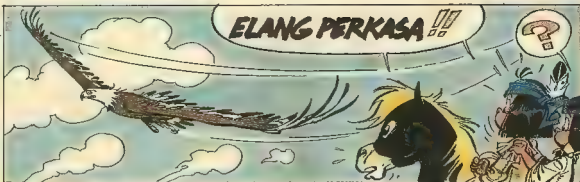




TAK MUNGKIN MENEMUKANNYA KEMBALI...



ELANG PERKASA !!!

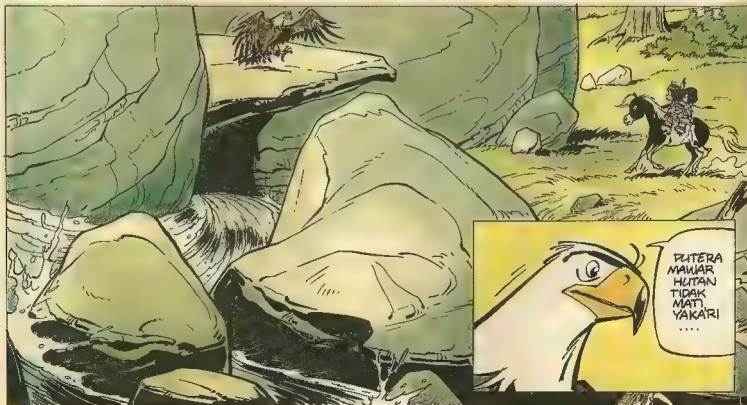


MENGAPA
IA DI SANA
?

KITA IKUTI
SAJA... PAS-
TI ADA MAK-
SUDNYA...



LA ADALAH
PELINDUNG-
KU, PELANGI.
LA MAHA TA-
HU !

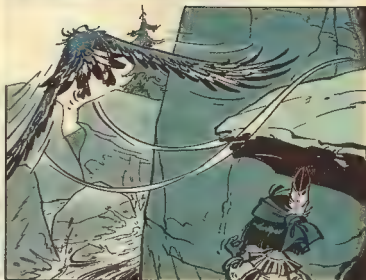


PUTERA
MAWAR
HUTAN
TIDAK
MATI
YAKARI
....

SEBELUM TERSERET
DI AIR TERJUN IA
TERBAWA ARUS
KE CABANG
SUNGAI INI...



LINDE MASIH
HIDUP. DAPAT
KALI TEMUKAN
KEMBALI DI BA-
WAH PERMUKA-
AN DUNIA. SUK-
SES, YAKARI!



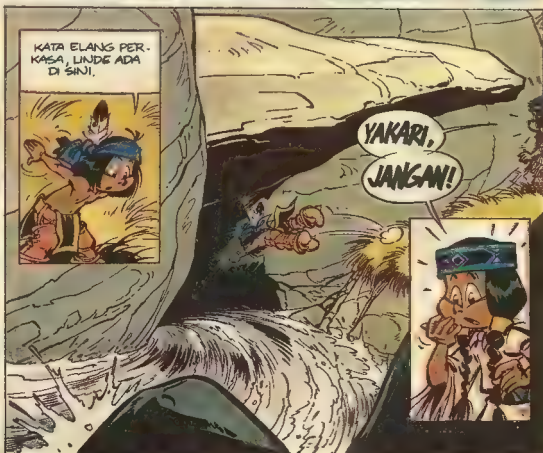
KATA ELANG PER-
KASA, LINDE ADA
DI SINI.

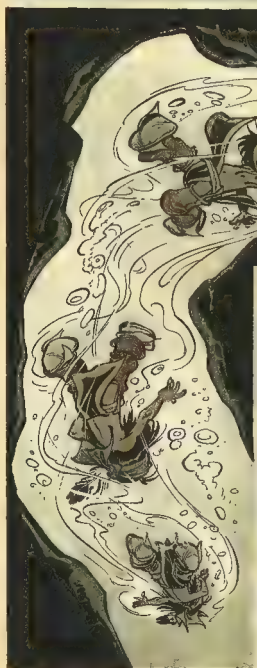
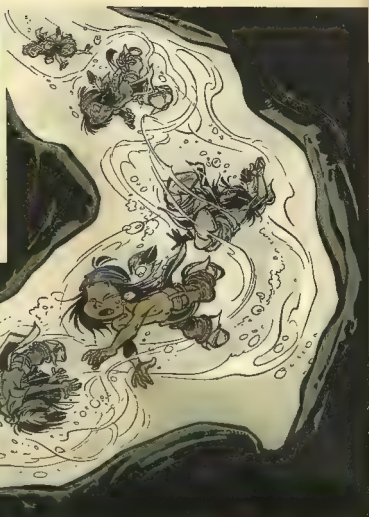


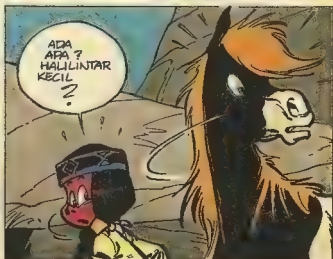
KAMU TIDAK
BERNIAT TERJUN
KE SITU, KAN?



YAKARI,
JANGAN!

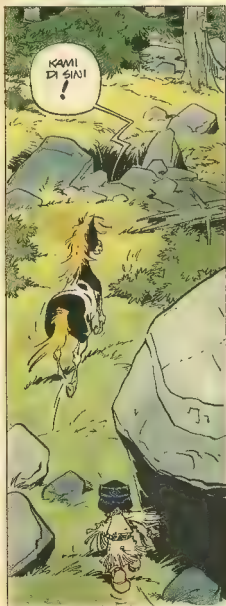








PELANGSI
HALILINTAR KECIL
!!!



KAMI
DI SINI
!



LINDE
KETEMU
??

ITU
MEREKA
!!



KALIAN TIDAK
TERLUKA ??

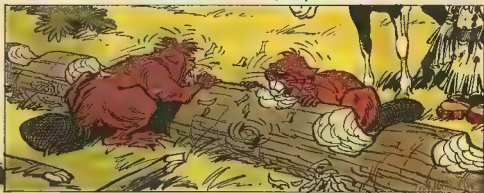
TIDAK,
SEMUA BE-
RES, TAPI
KITA TAK
DAPAT KE-
LUAR
SENDIRI
!!



HALILINTAR KECIL,
PANGGIL MULUT LEBAR
DAN KAYU KERING!
PASTI TAK JAUH
DARI SINI.

AYAH ADA
DI SINI ?

KAYU KERING DAN MULUT LEBAR SEGERA MELAKSANAKAN RENCANA PERTOLONGAN, MERUDAKAN IDE YAKARI

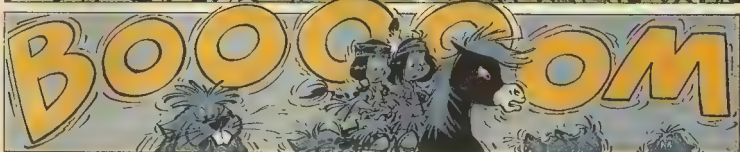
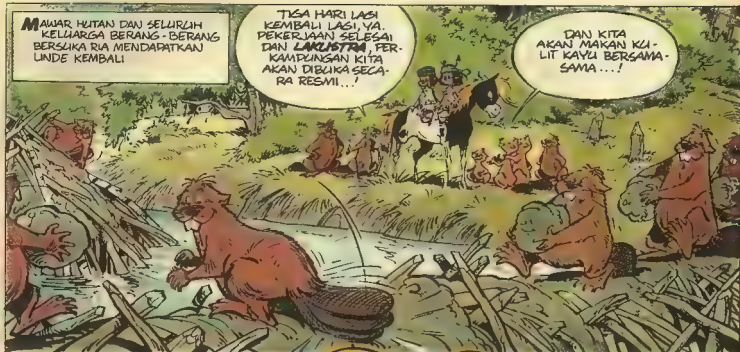




MAWAR HUTAN DAN SELURUH
KELUARGA BERANG-BERANG
BERSUKA RIA MENDAPATKAN
LINDE KEMBALI

TIGA HARI LASI
KEMBALI LASI, YA,
PEKERJAAN SELESAI
DAN LAKU STRA, FER-
KAMPUNGAN KITA
AKAN DIBUKA SECA-
RA RESMI...

DAN KITA
AKAN MAKAN KU-
LIT KAYU BERSAMA-
SAMA....!



ADA ITU ?

GEMPA
BUMI ?

GLEDOK ?



A... APA ?
SIAPA ME-
MANGGILKU
??



JANGAN TAKUT, ITU
PASTI SI GIGI PAHAT.

APA
LASI
YANG
DIKERJA-
KAN SI
NVENTRIK
ITU ?



SEKARANG..
MULAI BEKER-
JA !!





KEESOKAN HARINYA...

ESOK LISANYA...

TIGA HARI KEMUDIAN...







DAN PESTA BERLANGSUNG DENGAN MERIAH DI SEKITAR MONUMEN BANGSA BERANG-BERANG...

TAMAT



[HTTP://ZONADJOEL.BLOGSPOT.COM](http://zonadjoel.blogspot.com)

Terdaftar No. Pol. : B.C/ 241. / I / 1982 / SBINMAS

Tanggal : 21 Januari 1982.

SBINMAS

KODAK VII METRO JAYA

